De: Julià Maroto Genover [julia.maroto@udg.edu]
Envoyé: mardi 13 mai 2014 20:09
À: destinataris-oculta:
Objet: Chronostratigraphic data about the Middle to Upper Palaeolithic cultural change in Western Europe

Estimados y estimadas colegas:

Del 1 al 7 de septiembre de este año, tendrá lugar en Burgos el XVII Congreso de la UISPP. Nos gustaría invitarte a participar en la sesión A21d: **Datos cronoestratigráficos sobre el cambio cultural entre el Paleolítico medio y el Paleolítico superior en Europa Occidental** (sesión propuesta por la Comisión de la UISPP: Dinámica de asentamientos del Paleolítico medio y del *Middle Stone Age*).

El cambio cultural entre el Paleolítico medio y el Paleolítico superior en Europa Occidental es un tema concurrente y siempre abierto, por estar directamente relacionado con el reemplazo de los neandertales por los humanos modernos. No obstante, en los últimos años diversos equipos y laboratorios han priorizado esfuerzos para obtener nuevas dataciones fidedignas –esencialmente radiocarbónicas– de contextos estratigráficos claros, a la par que se han incrementado los estudios tanto paleoambientales, como paleoeconómicos, como de la cultura material de dichos contextos.

El objetivo de esta sesión es poner en común y discutir los nuevos datos cronoestratigráficos, así como los resultados, estudios y revisiones –de toda índole– que de ellos se derivan. Se trata de presentar nuevas aportaciones que enriquezcan el corpus de datos existente con el fin de facilitar el debate sobre el paso de la cultura del Paleolítico medio a la cultura del Paleolítico superior.

Las propuestas de comunicaciones se han de enviar a través del portal de la página web oficial del congreso: http://bit.ly/1mItPCf, y la fecha límite del envío de las mismas es el **25 de mayo** (pasada esta fecha, la aplicación no permitirá la recepción de nuevos resúmenes). Solo se aceptan en inglés, si bien las comunicaciones se podrán presentar en cualquiera de los idiomas oficiales del congreso.

Los coordinadores de la sesión negociaremos la publicación de las comunicaciones en una revista de reconocido impacto.

Estaremos encantados de recibir tus propuestas, cordialmente

Julià Maroto, Álvaro Arrizabalaga, Javier Baena, Enrique Baquedano, Jesús Jordá, Ramón Montes, Pedro Rasines y Manuel Vaquero

---

Cher collègue, chère collègue,

Le XVII Congrès de l'UISPP aura lieu à Burgos du 1 au 7 Septembre de cette année. Nous aimerions vous inviter à participer à la session A21D: **Données chronostratigraphiques sur le changement culturel entre le Paléolithique Moyen et le Paléolithique Supérieur en Europe Occidentale** (session proposée par la Commission d l'UISPP: Dynamique des peuplements au Paléolithique moyen et du *Middle Stone Age*).

Le changement culturel entre le Paléolithique moyen et le Paléolithique supérieur en Europe Occidentale est toujours un sujet d'actualité, étant donné qu'il est directement lié au remplacement des Néandertaliens par les humains modernes. Cependant, ces dernières années diverses équipes et laboratoires ont donné la priorité aux efforts pour obtenir de nouvelles datations fiables – essentiellement radiocarbone – de contextes stratigraphiques clairs, et en même temps ont été développées les études paléoenvironnementales, paleoéconomiques et sur la culture matérielle de ces contextes.

L'objectif de cette session est de partager et de discuter les nouvelles données chronostratigraphiques, et toutes sortes de résultats, études et révisions qui ont été produites. On envisage la présentation de nouvelles contributions pour enrichir le corpus des données existantes afin de faciliter le débat sur le passage de la culture du Paléolithique moyen à celle du Paléolithique supérieur.

Les propositions de communications doivent être envoyées à travers le portail du site officiel du congrès: http://bit.ly/1mItPCf, et la date limite pour les envoyer est le **25 Mai** (après cette date l'application ne permettra pas la réception de nouveaux résumés). Les résumés sont admis uniquement en anglais, bien que les communications puissent se présenter dans n'importe quelle langue officielle du congrès.

Les coordinateurs de la session, nous sommes en train de négocier la publication des communications dans une revue d'impact reconnu.

Nous serons très contents de recevoir vos propositions.

Avec nos meilleures salutations

Julià Maroto, Álvaro Arrizabalaga, Javier Baena, Enrique Baquedano, Jesús Jordá, Ramón Montes, Pedro Rasines et Manuel Vaquero

---

Dear colleagues,

From 1 to 7 September 2014, the city of Burgos will host the XVII Congress of the International Union of Prehistoric and Protohistoric Sciences. We would like to take this opportunity to invite you and your colleagues to attend the session A21d: **Chronostratigraphic data about the Middle to Upper Palaeolithic cultural change in Western Europe** (session proposed by UISPP Commission "SettlementDynamics of the Middle Palaeolithic and Middle Stone Age").

Cultural change from the Middle Palaeolithic to the Upper Palaeolithic in Western Europe is subject to on-going debates because it is directly related to the replacement of Neanderthals by modern humans. Nevertheless, in recent years, various research groups and laboratories have prioritized efforts to obtain new reliable dates, essentially through radiocarbon, from well stratified contexts. At the same time, studies of both environmental and material culture in such contexts have increased.

Thus, this session is aimed to share and discuss new chronostratigraphic data and their derived interpretations, with the intention to bring together different syntheses. We encourage you to present at the session new contributions to enrich the corpus of existing data in order to facilitate debate on the passage of the culture of Middle Palaeolithic to the culture of the Upper Palaeolithic.

Paper proposals should be submitted via the website (http://bit.ly/1mItPCf) by **25 Mai** 2014 (after this date the web application form will not allow the receipt of new abstracts). Paper proposals should provide the following information: title, author's name, mail, reference institution, abstract (of no more than 500 words) and keywords. Proposals are accepted only in English, but oral communications can be presented in English, French or Spanish.

The session coordinators will negotiate the publication of communications in a journal of recognized impact.

We look forward to receiving your proposals, cordially

Julià Maroto, Álvaro Arrizabalaga, Javier Baena, Jesús Jordá, Ramón Montes, Pedro Rasines and Manuel Vaquero